



BIULETYN INFORMACYJNY

KOŚCIÓŁ EWANGELICZNYCH CHRZEŚCIJAN – ZBÓR W BYDGOSZCZY



 ul. Czerwonego Krzyża 46, 85-338 Bydgoszcz •  (+48) 723-346-624

 kech-bydgoszcz.pl •  sekretariat@kech-bydgoszcz.pl

 fb.com/kechbydgoszcz •  instagr.am/kechbydgoszcz

Nr konta bankowego: 61 1240 3493 1111 0010 3099 0002

LIPIEC-SIERPIEŃ 2026 (NR 216, ROK XX)

Twoje świadectwo nie jest ewangelią

Ponownie więc przywołali tego, który był niewidomy. Oddaj chwałę Bogu – powiedzieli. – My wiemy, że ten człowiek jest grzesznikiem. Uzdrawiony odparł: Czy jest grzesznikiem – nie wiem. Wiem jedno: byłem niewidomy, a teraz widzę (J 9,24-25).

Stwierdzenie „Oddaj chwałę Bogu” wydaje się pozytywne, dopóki nie przeczytamy dalszej części zdania, w której faryzeusze ujawnili, że doszli do wniosku, iż Jezus jest grzesznikiem i dlatego nie mógł dokonać cudu. Mówili, że mężczyzna powinien oddać chwałę Bogu, a nie Jezusowi. Mężczyzna był z nimi szczery, mówiąc: „Czy jest grzesznikiem – nie wiem. Nawet Go nie znam. Wiem jedno: byłem niewidomy, a teraz widzę”.

Tymi prostymi słowami człowiek ten dał świadectwo o Chrystusie. Świadczą o odkupieńczym dziele Chrystusa. Nie głosił jednak ewangelii. Do czego zmierzam? W społeczności ewangelicznych chrześcijan czasami używamy języka, który nie zawsze jest zdrowy lub biblijny. Słyszałeś ten żargon. Wygląda to mniej więcej tak: „Planuję zostać ewangelistą, aby móc świadczyć o Chrystusie”. Czasami mówimy: „Miałem okazję świadczyć tamtego dnia”, co oznacza: „Podzieliłem się z kimś ewangelią”. Jesteśmy skłonni posługiwać się terminami ewangelizacja i świadczenie zamiennie, ale nie są one synonimami. Za każdym razem, gdy zwracam uwagę na osobę i dzieło Chrystusa, składam świadectwo o Chrystusie. Ale to nie jest to samo, co głoszenie ewangelii. →

W numerze również: *Informacje o spotkaniach (str. 2-4), Ogłoszenia (str. 4-5), Kronika najnowsza (str. 6-7), Historia wydań Biblii – część XV (str. 8)*

Ponad trzydzieści lat temu nauczyłem się techniki ewangelizacji nauczonej przez misję Evangelism Explosion i przeszkoliłem ponad 250 osób w ramach tego programu oraz przewodziłem ich działaniom ewangelizacyjnym w Ohio. Jednym z najlepszych aspektów tego programu jest to, że każdy, kto przez niego przechodzi, musi spisać i zapamiętać swoje świadectwo. Świadectwo to opowieść o tym, jak stałeś się chrześcijaninem. Myślę, że to bardzo ważne, aby chrześcijanie byli w stanie opowiedzieć innym ludziom, jak i dlaczego stali się wierzącymi. Wszyscy powinniśmy mieć przygotowane świadectwo i powinniśmy być gotowi dzielić się nim w każdej chwili.

Nie powinniśmy jednak mylić naszych osobistych świadectw z ewangelią. Dzielenie się naszymi osobistymi świadectwami nie jest ewangelizacją. Jest to jedynie wstęp do ewangelizacji, rodzaj rozgrzewki przed ewangelizacją. Nasze świadectwa mogą, ale nie muszą być znaczące dla tych, z którymi rozmawiamy. Jest wielu ludzi, którzy mogą mieć podobną historię do mojej; mówią: „Tak, wiem, o czym on mówi, bo ja też tak kiedyś żyłem”. Ale nie każdy może odnieść się do mojej historii. W każdym razie ewangelia nie jest historią o tym, co przydarzyło się R. C. Sproulowi. Bóg nie obiecuje, że posłuży się moją historią jako mocą ku zbawieniu. W ewangelii nie chodzi o mnie. Ewangelia jest o Jezusie. Jest to głoszenie osoby i dzieła Chrystusa oraz tego, w jaki sposób człowiek może odnieść pożytek z dzieła Chrystusa przez wiarę.

Widzimy to w naszym fragmencie Ewangelii Jana. Uzdrawiony człowiek trafił powiedzieć: „Wiem jedno: byłem niewidomy, a teraz widzę” i było to wspaniałe świadectwo. Ale to nie była ewangelia. Ten mężczyzna nie mógł powiedzieć faryzeuszom o zbawczym dziele Jezusa i o tym, jak mogą zostać uwolnieni od swoich grzechów przez wiarę w Niego. Musimy więc uczyć się nie tylko naszych świadectw, ale także konkretnych elementów biblijnej ewangelii. Ewangelizacja ma miejsce, gdy ewangelia jest przekazywana i ogłaszana ludziom – i to jest ewangelia.

□ Fragment pochodzi z komentarza **R.C. Sproula do Ewangelii Jana**

Informacje o spotkaniach

Nabożeństwa niedzielne (godz. 10:00)

- ❖ **5.07.2026 r.** – kazanie: br. **Andrzej Wiśniewski**,
prowadzący: br. **Daniel Perlikowski**.
- ❖ **12.07.2026 r.** – kazanie: br. **Daniel Perlikowski**,
prowadzący: br. **Robert Bielik**,
- ❖ **19.07.2026 r.** – kazanie: br. **Leszek Kowalik**,
prowadzący: br. **Andrzej Wiśniewski**,
- ❖ **26.07.2026 r.** – kazanie: br. **Aleksander Stachurski** –
Świadectwo Prześladowanego Kościoła,
prowadzący: pastor br. **Sebastian Kalinowski**,
- ❖ **2.08.2026 r.** – kazanie: br. **Robert Bielik**,
prowadzący: br. **Leszek Kowalik**,

- ❖ **9.08.2026 r.** – kazanie: pastor br. **Sebastian Kalinowski**, prowadzący: br. **Robert Bielik**,
- ❖ **16.08.2026 r.** – kazanie: br. **Ruslan Samokhvalov**, prowadzący: br. **Andrzej Wiśniewski**,
- ❖ **23.08.2026 r.** – kazanie: br. **Piotr Borkowski**, prowadzący: br. **Daniel Perlikowski**,
- ❖ **30.08.2026 r.** – kazanie: br. **Daniel Perlikowski**, prowadzący: br. **Leszek Kowalik**, uroczystość chrztu,
- ❖ **6.09.2026 r.** – kazanie: br. **Krzysztof Radzimski**, prowadzący: pastor br. **Sebastian Kalinowski**.



Po każdym niedzielnym nabożeństwie zapraszamy wszystkich obecnych do mniejszej sali na parterze na nieformalne rozmowy i dyskusje przy kawie i herbacie.

Prosimy o **wyłączenie** telefonów komórkowych podczas nabożeństwa!!!



① Niedzielne nabożeństwa są transmitowane na żywo na naszym kanale na YouTube pod adresem: youtube.kechbydgoszcz.pl lub youtube.com/kechbydgoszcz. Zachęcamy do subskrypcji kanału tak, aby na bieżąco otrzymywać powiadomienia o nowych transmisjach. Odsyłacze zamieszczamy również na naszej stronie na Facebooku: fb.com/kechbydgoszcz. Z kolei archiwum nabożeństw w całości (w formie video) oraz kazań (w formie audio) można znaleźć na naszej stronie internetowej, dostępnej pod adresem: kech-bydgoszcz.pl.





① Dostępne są również spotkania nie transmitowane na żywo. W ostatnim miesiącu dodane zostało nagranie audio warsztatów dla rodziców i nauczycieli szkółek niedzielnych z października 2025 r. oraz nagranie video obszernych fragmentów nabożeństwa adwentowego z grudnia 2025 r.

Spotkania czwartkowe (godz. 18:00)

- ❖ **2.07.2026 r.** – spotkanie modlitewne, prowadzący: br. **Daniel Perlikowski**,
- ❖ **9.07.2026 r.** – studium biblijne, prowadzący: **Leszek Kowalik**,
- ❖ **16.07.2026 r.** – spotkanie modlitewne, prowadzący: pastor br. **Sebastian Kalinowski**,
- ❖ **23.07.2026 r.** – studium biblijne, prowadzący: br. **Daniel Perlikowski**,
- ❖ **30.07.2026 r.** – spotkanie modlitewne, prowadzący: br. **Andrzej Wiśniewski**,
- ❖ **6.08.2026 r.** – studium biblijne, prowadzący: **Robert Bielik**,
- ❖ **13.08.2026 r.** – spotkanie modlitewne, prowadzący: **Leszek Kowalik**
- ❖ **20.08.2026 r.** – studium biblijne, prowadzący: pastor br. **Sebastian Kalinowski**,
- ❖ **27.08.2026 r.** – spotkanie modlitewne, prowadzący: br. **Andrzej Wiśniewski**.

Spotkania dla dzieci i młodzieży

- ✦ **szkółka niedzielna** – zajęcia zawieszono na czas wakacji;
W sprawie pytań i informacji odnośnie szkółek prosimy kontaktować się z s. Magdaleną Perlikowską.
- ✦ **„Dziupła malucha”** – najmłodsze dzieci (**poniżej 3 lat**) pod opieką rodziców zapraszamy do pomieszczenia na I piętrze budynku, gdzie można wysłuchać przebiegu nabożeństwa przez głośnik;
- ✦ **spotkania młodzieżowe** – spotkania zawieszono na czas wakacji;
młodzieżowe media społecznościowe:  fb.com/FightersofGod •  instagr.am/fightersofgod_
Lider młodzieżowy: Daniel Perlikowski, tel. **502-297-230**

Pozostałe spotkania

- ✦ **28.08.2026 r. (pt)** o godz. **18:00** odbędzie się spotkanie braterskie,
- ✦ **30.08.2026 r.** planowany jest chrzest u br. Kowalików,
- ✦ **4-5.09.2026 r.** odbędzie się Konferencja dla byłych i obecnych Świadków Jehowy poszukujących Ewangelii.

Grupy domowe

- grupa **os. Fordon** (aktualnie nie przyjmuje nowych członków),
- grupa **os. Skrzetusko, Fordon** lub **Białe Błota** (wg bieżących ustaleń) – spotkania w środy lub piątki, lider: **Sebastian Kalinowski**,
- grupa **dla małżeństw** – co ok. 2 tygodnie w zborze – lider: **Daniel Perlikowski**.

Osoby chętne, aby dołączyć proszone są o **wcześniejszy kontakt z liderami** grup (drugiej lub trzeciej). W spotkaniach mogą uczestniczyć osoby zamieszkujące również inne dzielnice i miejscowości.



Ogłoszenia



Pożegnanie siostry Ireny Urbaniak

1.07.2026 r. bramy niebios przekroczyła siostra Irena Urbaniak, przeżywszy 76 lat.

Uroczystość pogrzebowa planowana jest na poniedziałek, **6.07 br.** o godz. **10:00** na Cmentarzu Komunalnym na **ul. Wiślanej w Bydgoszczy**.



Męska Konferencja Baptystyczna w Warszawie

(wydarzenie pozazborowe)

12-13 września 2026 r. w Ośrodku w **Warszawie (Radości)** zorganizowana zostanie Męska Konferencja Baptystyczna Kuźnia. Wydarzenie stworzone jest z myślą o mężczyznach, którzy chcą świadomie budować na Chrystusie swoje życie, wiarę i odpowiedzialność. Wykłady wygłoszą:

Marek Głodek, Bogdan Pszczoła, Henryk Skrzypkowski, Samuel Skrzypkowski, Włodzimierz Tasak, Damian Zajonc.

Szczegóły oraz rezerwacja miejsc na stronie:

<https://baptystycy.pl/wydarzenie/meska-konferencja-baptystyczna-kuznia-silni-wobec-wyzwan/>

Kilku braci z naszego zboru wybiera się na tę konferencję, więc jeśli ktoś chciałby się dołączyć, proszony jest o zgłoszenie się też do br. **Daniela Perlikowskiego**, aby ułatwić kwestie logistyczno-transportowe.

Modlimy się o...

♦ pastora oraz jego rodzinę, ♦ Radę Zboru i Starszych Zboru, ♦ dzieci i młodzież, ♦ grupy prowadzące uwielbienie i wszelkie inne służby, ♦ osoby młodsze, w średnim wieku i seniorów, ♦ osoby szczególnie potrzebujące modlitwy: **s. Małgorzatę Dłoniak, br. Henryka Foksa, br. Stefana Jabłońskiego, s. Donatę Klimas, br. Adama Ludiana, br. Tomasza Rosę, s. Monikę Siech, s. Dominikę Szarafiniak**, a także **br. Tadeusza Kaczmarka** oraz rodziny opiekujące się chorymi, ♦ prześladowanych chrześcijan, zwłaszcza w krajach islamskich i dyktatorskich, ♦ zakończenie działań wojennych na terenie Ukrainy i w wielu innych miejscach oraz wszystkich uchodźców wojennych, ♦ to, by Bóg objawił nam swoją wolę, w jaki sposób mamy nieść ewangelię naszemu miastu. Dziękujemy też Bogu za wszystko!

Darowizna dla misji w Indiach (zbiórka pozazborowa)

Przypominamy numery kont, aby wspierać misję w Indiach, o której opowiadał nasz gość na początku maja br. – br. Bidyuta:

1. Darowizna bezpośrednio na konto indyjskie:

Nazwa konta: HELPING POINT

Nr konta: 40098665497

IFSC: SBIN0000691

Kod SWIFT: SBININBB104

Kod oddziału: 00691

Nazwa banku: State Bank of India

Adres banku: FCRA Cell, 4th Floor, State Bank of India, New Delhi Main Branch,

11, Sansad Marg, New Delhi-110001, INDIA

Tytuł przelewu: Food&Education (prosimy nie podawać niczego związanego z chrześcijaństwem z powodu prześladowań)

Prowizję pokrywa wpłacający lub odbiorcy. W tym drugim przypadku 5 GBP od przelewu.

2. Darowizna za pośrednictwem konta polskiego:

Nazwa konta: Duszpasterstwo Młodzieży Kościoła Chrześcijan Baptystów w RP

Nr konta: 1410205402000080204874345

Nazwa banku: PKO BP

Tytuł przelewu: Wsparcie misji Helping Point w Indiach

W tym przypadku możliwość odliczenia darowizny od podatku i zazwyczaj brak prowizji od wpłacającego.

Zebrane środki raz miesiącu są przekazywane przez DM na konto w Indiach.□



Kronika najnowsza

Zbiórka na złot młdzieżowy, kwiecień 2026 r.



Wizyta br. Biduty z Indii, maj 2026 r.





Historia wydań Biblii – część XV

Biblia Niedźwiedzia (wydano drukiem w 1569 r.)

Del Oso

Biblia Niedźwiedzia – protestanckie kompletne tłumaczenie Pisma Świętego na język hiszpański, wydane po raz pierwszy w 1569 roku w Bazylei. Głównym jej tłumaczem był Casiodoro de Reina. De Reina (na ryc. niżej) był luteranckim teologiem i duchownym, mnichem zakonu hieronimitów. Początkowo przebywał w kalwińskiej Genewie, uważając to miasto za „drugi Rzym”. Następnie wyjechał do Anglii, gdzie kierował hiszpańskojęzycznym zbozem, po czasie przybył do Niemiec, gdzie jego ekstradycji domagał się król Hiszpanii Filip II, mąż zmarłej królowej Anglii, Marii Tudor, zwanej Krwawą Marią. W 1562 roku dzieła i wizerunek de Reiny zostały spalone na rynku w Sewilli na rozkaz Świętej Inkwizycji. Tłumaczenia dokonano na podstawie: tekstu masoreckiego, edycja Daniela Bomberga z 1525 roku w zakresie Starego Testamentu, zaś *textus receptus*, edycja Stephanusa z 1550 roku w zakresie Nowego Testamentu. Popularna nazwa „Biblia Niedźwiedzia” („Del oso”) nawiązuje do tytułowej ryciny, która przedstawia niedźwiedzia sięgającego po miód z ula zawieszzonego na drzewie. Znaczenie Reina-Valera dla hiszpańskich protestantów jest podobne, jak znaczenie Biblii Króla Jakuba dla protestantów anglojęzycznych, a dla polskich protestantów Biblii Gdańskiej. Biblia w tłumaczeniu Reiny została zrewidowana przez reformowanego teologa, Cypriana de Valera i wydana w 1602 r.



Źródło: www.wystawabiblii.pl, **ciąg dalszy nastąpi**

Grafika: es.wikipedia.org/wiki/Casiodoro_de_Reina □

KOŚCIÓŁ EWANGELICZNYCH CHRZEŚCIJAN

– ZBÓR W BYDGOSZCZY NA CZERWONEGO KRZYŻA

- ♦ *pastor* Sebastian Kalinowski, ♦ *sekretarz* Andrzej Wiśniewski,
- ♦ *skarbnik* Piotr Wojciechowski, *członkowie*: ♦ Leszek Kowalik,
- ♦ Daniel Perlikowski ♦ Marcin Wojciechowski



REDAKCJA BIULETYNU INFORMACYJNEGO

Tekst: **Sebastian Kalinowski**, Druk: **Monika Wojciechowska**

Projekt, skład (DTP), korekta: **Daniel M. Jabłoński**



Zdjęcia w kronice: **Magdalena Perlikowska**.

Wykorzystano grafiki m.in. ze stron: chatgpt.com, all-free-download.com i in.

① Więcej zdjęć z wydarzeń zborowych można (i będzie można, gdyż z najnowszych są w trakcie dodawania) znaleźć w naszych serwisach: kech-bydgoszcz.pl, oraz instagr.am/kechbydgoszcz □